|  |  |
| --- | --- |
| Amt für Bevölkerungsdienste  Migrationsdienst  Bereich Zuwanderung und Integration  Dienst Arbeitsmarkt und Integration  Ostermundigenstrasse 99B  3006 Bern  +41 31 633 53 15  midi.info@be.ch  www.be.ch/migration |  |

Zemis-Nr:

Acuerdo de integración

entre

Betroffene Person (apellido, nombre de pila, fecha de nacimiento, nacionalidad)

y el

Servicio de migración del Cantón de Berna

El presente acuerdo de integración pretende contribuir a promover su integración y está basado en la ley sobre la integración de la población extranjera (ley de integración, IntG).

# I. Identidad personal

## Datos personales:

Nombre:

Nombre de pila:

Calle:

CP, localidad:

Tel. privado:

Tel. trabajo:

Móvil:

E-mail:

Nacionalidad:

Estado civil:

Fecha de nacimiento:

N° ZEMIS:

Inmigración a Suiza a fecha de:

Inmigración al Cantón XY a fecha de:

Finalidad de permanencia:

## Conocimientos lingüísticos:

Lengua(s) primera(s):

Otras lenguas:

Conocimientos del alemán[[1]](#footnote-1):

## Actividad actual:

Actividad remunerada/formación:

Grado de ocupación:

Patrono:

Labor educativa:

Número de hijos que está educando:

Edad de los niños:

# II. Objetos del acuerdo

El/la infrascrito/a

1. Idioma

Es capaz de comunicarse en lengua alemana/francesa en situaciones de la vida cotidiana

Es capaz de comunicarse tanto de forma escrita como oral con las autoridades

Alcanza el nivel lingüístico £ (opcional)

1. Condiciones de vida en Suiza

Conoce las siguientes instituciones suizas y sus derechos y obligaciones frente a éstas (escuela, formación profesional, mundo laboral, sistema sanitario, etc.):

Conoce y respeta el sistema de derecho y los valores y normas fundamentales conforme a la constitución federal suiza y, en particular, el significado de la igualdad entre hombres y mujeres

1. Formación/mercado laboral

Se esfuerza activa e intensamente en integrarse en el mercado laboral y colabora con los organismos estatales que le apoyan en la integración

Preserva su autonomía económica financiera

Apoya a sus hijos en el desarrollo y formación y coopera con las escuelas e instituciones de formación estatales.

1. Entorno social

# III. Apoyo por la oficina de contacto para la integración

La oficina de contacto para la integración llama la atención de £Unterzeichnende£ sobre las diferentes ofertas de cursos de idiomas e integración y sobre los centros de asesoramiento existentes en forma más general. También se informará a £ sobre las posibilidades que existen de establecerse en el mercado laboral, sobre los servicios públicos de empleo y, asimismo, sobre la absoluta necesidad de superar la dependencia de un eventual subsidio de la asistencia social.

# IV. Obligación del/de la infrascrito/a

1. Medidas:
2. Cursos de idiomas: Plazo marco:

Asistencia a un curso de idiomas:

Alfabetización  \_\_\_\_ meses.

Basiskurs Curso básico  \_\_\_\_ meses

Curso de conversación  \_\_\_\_ meses

       \_\_\_\_ meses

Obtención del nivel lingüístico (opcional):

A2  \_\_\_\_ meses.

B1  \_\_\_\_ meses

B2  \_\_\_\_ meses

1. Condiciones de vida en Suiza: Plazo marco:

Curso de integración  \_\_\_\_ meses.

       \_\_\_\_ meses

1. Bildung/Integration im Arbeitsmarkt: Plazo marco:

Colaboración con el jardín de infancia/escuela/búsqueda   
de un puesto de aprendizaje:  \_\_\_\_ meses.

Colaboración con la autoridad de protección   
de niños y adultos  \_\_\_\_ meses

Documentación sobre la búsqueda de empleo   
(cf. anexo y punto III)  \_\_\_\_ meses

       \_\_\_\_ meses

1. Entorno social Plazo marco:

cumple con sus deudas alimentarias  \_\_\_\_ meses

Mantiene un vínculo estrecho con su hijo/su hija  \_\_\_\_ meses

       \_\_\_\_ meses

1. Comprobación:

El/la infrascrito/a entregará los siguientes documentos a la oficina de contacto para la integración por cuenta e iniciativa propia a más tardar hasta el …. (ejemplo: comprobación de asistencia al curso, certificado, atestado):



a la siguiente dirección:

Ansprechstelle Integration

# V. Consecuencias del cumplimiento o incumplimiento del acuerdo de integración

En calidad de persona infrascrita, usted contrae diferentes obligaciones en este acuerdo de integración (véase capítulo IV). Para conceder el permiso, la £zuständige Migrationsbehörde£ / los £Einwohnerdienste£ / el £Dienststelle Bevölkerung£ impone la condición de que usted cumpla con estas obligaciones

Si cumple con las obligaciones contraídas y hace llegar los documentos necesarios a la autoridad coordinadora (véase cifra IV, 2. Comprobación), esto podrá repercutir de forma positiva en la decisión de conceder un permiso.

El incumplimiento de estas obligaciones será considerado una falta de voluntad de integrarse y puede dar lugar a que la autoridad de migración en el marco de la decisión discrecional que toma, no conceda una prórroga del permiso de residencia.

|  |  |
| --- | --- |
|  | **zuständige Migrationsbehörde**    Name  Funktion |

Firma en señal de haber tomado conocimiento:

.......................................................... ..........................................................

Lugar, fecha Firma

Al tratarse de cónyuges o de parejas registradas, el/la cónyuge o bien la pareja, en caso de menores de edad, el/los representante/s legal/es, tomará/n conocimiento del contenido del acuerdo y confirmará/n este hecho mediante firma:

.......................................................... ..........................................................

Lugar, fecha Firma

Anexos:

En copia a:

- oficina de contacto para la integración

- municipio

- expediente ELAR

1. Conforme a la estimación de la oficina de contacto para la integración, orientado hacia el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) [↑](#footnote-ref-1)